



# МАЛЯТКО

Журнал ЦК ЛКСМУ для дітей дошкільного віку

№ 12 ГРУДЕНЬ  
1960



# ЛИСИЦЯ Й ВОВК

*Російська народна казка в обробці Олексія Толстого*



Жили собі дід та баба. Дід і каже бабі:

— Ти, бабо, печи пироги, а я запряжу сани, поїду по рибу.

Наловив дід риби повнісінькі сани. Їде додому й бачить: лисичка скрутилася калачиком, лежить на дорозі.

Дід зліз із саней, підійшов, а лисичка не ворухнеться: лежить, мов би мертва.

— От добра знахідка! Буде моїй старій комір.

Узяв дід лисицю, поклав на сани, а сам пішов попереду.

А лисиця вибрала час та й ну викидати потихеньку з саней по рибці та знов по рибці, ще по рибці та знов по рибці.

Повикидала геть усю рибу й сама нишком пішла.

Дід приїхав додому та й кличе бабу:

— Ну, стара, видний комір привіз я тобі!

Підійшла баба до саней: нема на санях ні коміра, ні риби. Та й почала вона діда лаяти:

— Ах ти ж, старий, надумав ще мене дурити!

Тут дід збагнув, що лисичка, виходить, була не мертва. Побідкався, пожурився, та що тут вдієш!

А лисиця тим часом зібрала на дорозі всю рибу на купу, сіла і їсть.

Приходить до неї вовк:

— Добридень, кумасю, хліб-сіль тобі...

— Я їм свій, а ти подалі стій.

— Дай мені рибки.

— Налови сам, та й їж собі.

— Так я ж бо не вмію.

— Ач який! То ж я наловила. Ти, кумасику, йди на річку, опусти хвоста в ополонку, сиди та примовляй:— «Ловись, рибко, мала й велика, ловись, рибко, мала й велика!» Так тоді риба сама буде за хвіст хапати. Що довше сидітимеш, то більше наловиш.

Пішов вовк на річку, опустив хвоста в ополонку, сидить та примовляє:

— Ловись, рибко, мала й велика.

Ловись, рибко, мала й велика.

А лисиця ходить коло вовка й примовляє:

— Світить, світить на небі, зірочки.

Мерзни, мерзни, вовчий хвостище!



Вовк питає лисицю:

— А що ти там, кумо, весь час кажеш?

— А я тобі допомагаю, рибку на хвоста наганяю.

А сама знову:

— Світить, світить на небі, зірочки,

Мерзни, мерзни, вовчий хвостище!

Сидів вовк цілу ніч коло ополонки. Хвіст у нього й примерз. Під ранок хотів був підвестись, та де там! Отож він і думає:

«Диви, скільки риби навалило — і не витягти!»

В цей час іде тітка з відрами по воду. Побачила вовка й закричала:

— Вовк, вовк! Бийте його!

Вовк і сюди, і туди — не може витягти хвоста. Тітка кинула відра та й ну бити його коромислом. Била вона його, била, вовк рвався та смикався, аж одірвав собі хвоста та й кинувся навітікача.

«Ну добре ж, — думає, — вже ж я тобі віддячу, кумо!»

А лисичка тим часом залізла в ту хату, де жила ця тітка, наїлася з діжі тіста, вимазала собі голову тим тістом, вибігла на дорогу, впала й лежить та стогне.

А тут і вовк біжить:

— Так ось як ти вчиш, кумо, рибу ловити! Дивись, мене геть усього побили...

А лисиця йому каже:

— Ех, кумасику! В тебе хвоста нема, зате голова ціла. А мені голову розбили. Дивись — мозок виліз, ледве чвалаю.

— Та й то правда, — каже їй вовк. — Де вже тобі, кумо, йти? Сідай на мене, я тебе доведу.

Сіла лисиця вовкові на спину. Він її й повіз. Ось лисиця їде на вовкові й потихеньку співає:

— Битий небитого везе!

Битий небитого везе!

— Ти що там, кумо, весь час кажеш?

— Та це я, кумасику, твій біль відшіптую, щоб тобі полегшало.

А сама знову:

— Битий небитого везе!

Битий небитого везе!

Переклав з російської Б. АНТОНЕНКО-ДАВИДОВИЧ

Малюнки О. ЛЬВОВА





# П'ять братів

(За народними мотивами)



Малюнки Ю. ЧЕКАНЮКА

Не в чужій країні, а на нашій землі, не колись давно, а тепер жило собі п'ять братів. Найстарший звався Великим, бо він був найбільший. Молодшого звали Вказівним, середульного—Середульним, ще молодшого — Безіменним. А найменшенький звався Мізинцем.

Підростали брати. От і олівець їм подарували, щоб писати, малювати вчилися.

Розкрили брати зошита. Великий і Вказівний взяли олівець, та до зошита донести їм не сила. Бідкаються:

— Братику Середульний, допоможи нам.

— Я зараз.

І підпер їх, щоб олівець не впав.

Донесли втрьох олівець до зошита, але писати не можуть: олівець важкий.

— Братику Безіменний, допоможи нам.

Безіменний підпер їх.

Однак олівець не слухався. Лише коли братів — Великого, Вказівного, Середульного і Безіменного підпер найменшенький братик Мізинчик, олівець ніби сам писати став.

І написав він:

— Ми — брати!





# Пригоршня горіхів

Була люта зима. Снігом завіяло вулиці й двори. Оленка замела долівку і в запічку їла горіхи. Семенкові, що за столом бавився дзигною, дуже захотілося горішків.

— Оленко, да-ай! — не витримав він.

— Не хотів ходити в ліс збирати, то й не проси!

Потім в очах сестрички з'явилися лукаві вогники.

— Знаєш що? — знову сказала вона. — Я тобі позичу, а ти віддаси мені на той рік, як назбираєш.

Восени приніс Семенко з лісу шість торбин горіхів.

— Дарую тобі цілу торбину, — промовив до сестрички.

— Не треба! В мене є. Дякую!

— За що ж ти дякуєш? — здивувався хлопчик.

— За те, що дотримав слова і добре потрудився.

Малюнок Л. ІВАНОВОЇ





# Ми збираємось в по

Грицько БОЙКО

Малюнок А. АРУТЮНЯНЦА

Ми сідаєм до ракети,  
Щоб відкрити нові планети.  
Іграшки за нами вслід:  
— Хочем також у політ!

Одягайся, лялько Людо!  
Бо в польоті зимно буде.  
Не забудь про рукавички,  
Хусткою закутай личко.

А веселий Буратіно  
Сам дереться до кабіни.  
І висить—хитається:  
Носик не вміщається.

Зайчик скаче: — Любі діти,  
Хочу з вами полетіти.  
На ракеті ловко  
Утікать від вовка.

— Між зірок,—пищать  
білчата,—  
Хочем рік Новий стрічати,  
Назбираєм там для всіх  
Ми горішків золотих.

А ведмедики — близнята  
Теж бажають політати,  
Щоб у небі подивиться,  
Де Велика Ведмедиця.

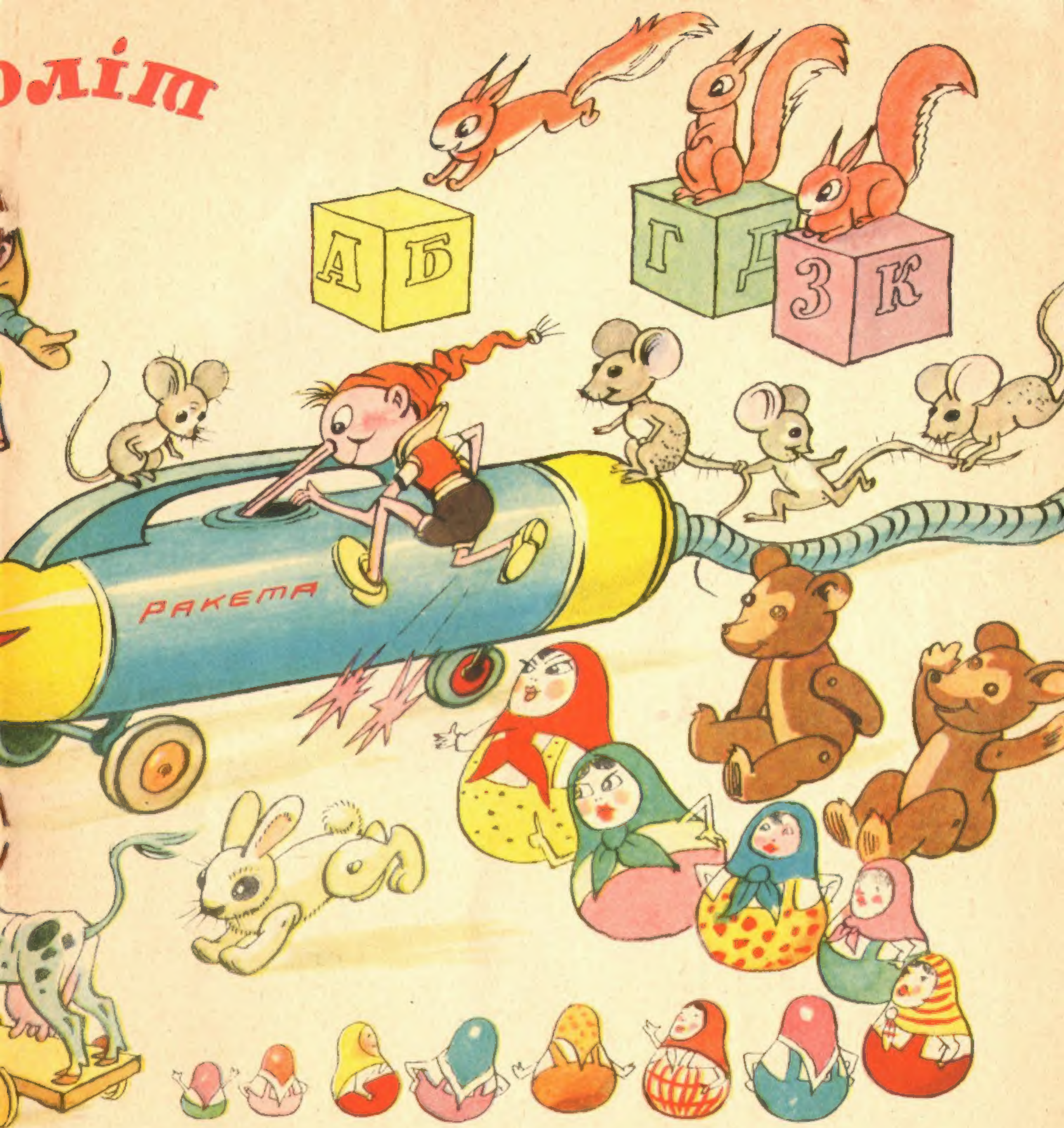
Слоненятко умовля:  
— Зовсім я іще маля.  
Невеличке я на зріст,—  
Посадіть хоча б на хвіст.

І матрьошки стали в ряд,  
Наче вийшли на парад.  
— Почекайте, не летіть,  
Одне місце залишіть.





# оліт



Тут реати корівка стала:  
— Я ще зроду не літала.  
Повезіть мене на Марс,  
Молочка я дам для вас.

Вірі мишки засміялись:  
— Ми літали, не боялись.  
Висота — красота.  
Аніякого кота.

Двом собачкам наш Годось  
Шлеми одягає...  
Жаль, „Ракета“ — пилосос  
В небо не злітає.



# КІТ БЕЗ ЧОБІТ



Про котика в чоботях  
Дивились ми кіно.  
Нам дуже-дуже-дуже  
Сподобалось воно!

Кота свого Муркоту  
Загнали ми в куток  
І стали узувати  
У Гриців чобіток.

Та кіт такий вреднющий,  
Що просто з ним біда:  
Ми чобіт натягаєм,  
А він його скида.

Сказала мама: — Діти,  
Не слід цього робити,  
Бо взутий кіт не зможе  
Тихесенько ходити.

На Грицевих чоботях  
Підковані підбори:  
Підківка тільки брязне,  
Всі миші — стриб у нори.

То як же, діти, буде  
Мишей ловити кіт?

Пустили ми Муркоту —  
Хай ходить без чобіт!

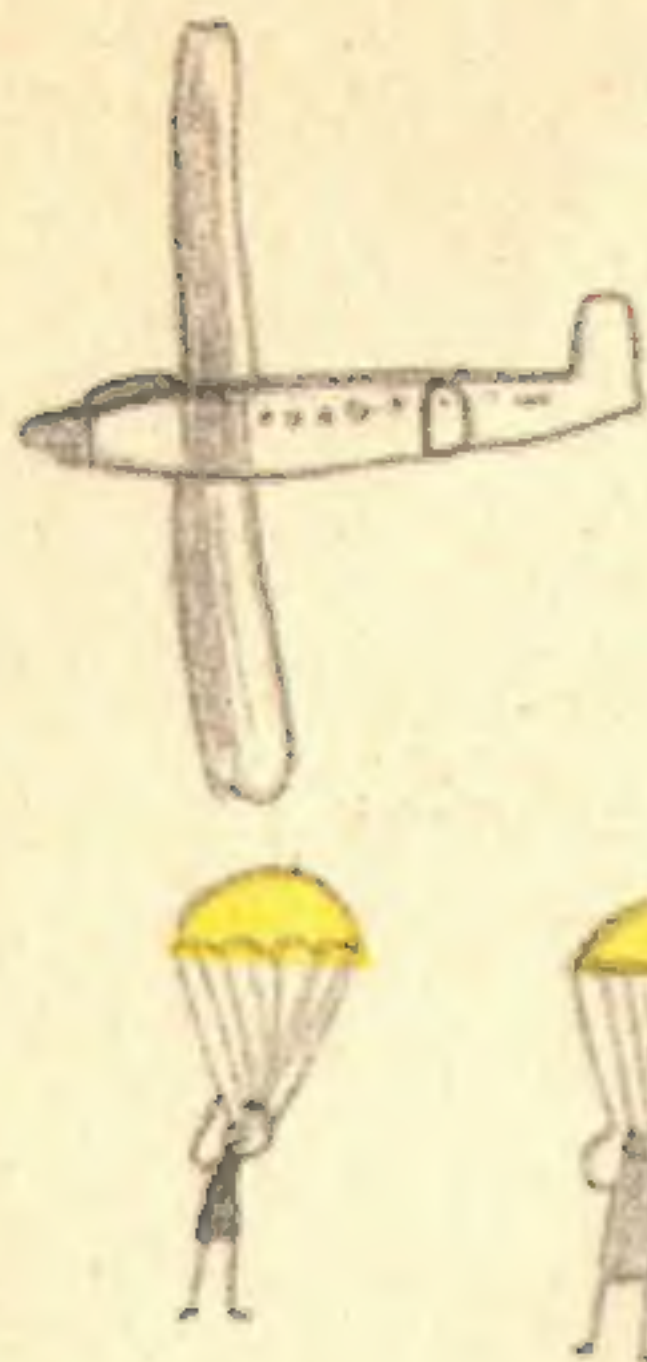




# З пошти Олівця Малювця

Поштова скринька Олівця Малювця розтовстіла за минулий рік. Щоб усе надрукувати — не вистачить сторінок «Малютка» не те, що за рік, а й за п'ять років.

З найкращих малюнків Олівець Малювець знову відібрав кілька робіт для цієї сторінки. А в січні 1961 року Олівець Малювець організує в редакції виставку дитячих малюнків, які він одержав у 1960 році. Прізвища 20 авторів найкращих робіт будуть надруковані у нашому журналі.



«ПАРАШУТИСТИ»

Вася ЯЦУН, 6 років. Дніпропетровська область, Покровський район, с. Покровське.



«РБ-47 ЗБИТО»

Ігор НОВИКОВ, 7 років. Сталінська область, Волноваський район, селище Оленівка.



«РЕЙС МИРУ»

Юра ЛОКОШКО, 5 років, м. Полтава.



«ПАРОВОЗ ВЕЗЕ ВУГІЛЛЯ З ДОНБАСУ»

Вася ЧЕРЕВКО, 6 років. Сталінська область, м. Докучаєвськ.



«ЗИМА»

Іра КОМАРОВА, 7 років, м. Львів.

Наш календар

## ГРУДЕНЬ

В грудні крига скувала  
І ставки, і річки.  
Нас на гірку позвали  
Ковзани й саночки.

Срібний іній іскриться,  
Дні короткі стоять,  
Горобці і синиці  
До кормушок летять.

І щити край дороги  
Вже затримують сніг...  
Свято року Нового  
Наступає для всіх.

Грицько БОЙКО.



# Усмішки діда ГРИЦЯ

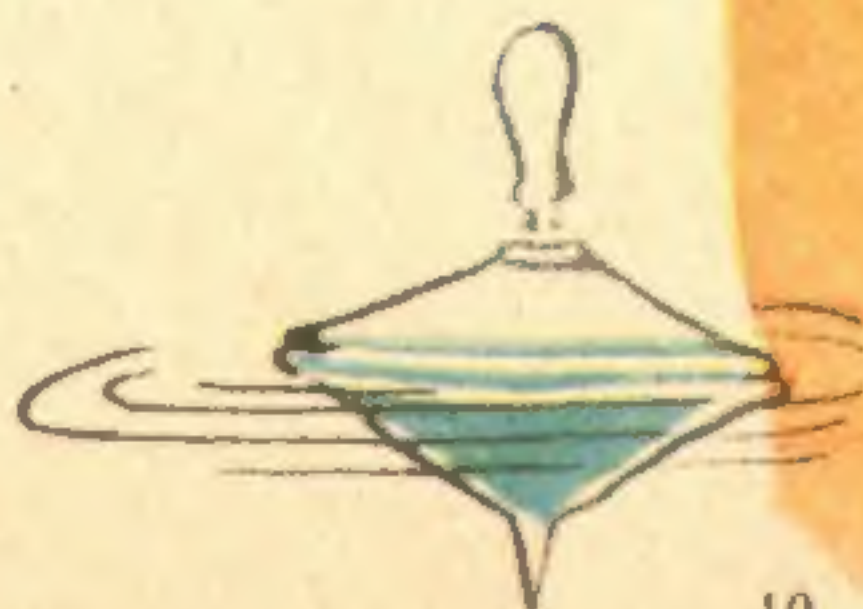


ДВІ дівчинки,  
Один хлопчик  
Бігли в село.  
Скільки всіх було?



## Скоромовка

Запитала  
Риба рака:  
«Де ти, брате,  
Зимував?»  
«Я, сестрице  
Милолице,  
У корчах  
Хатинку мав».



НЕ плач, Дмитре, не треба.  
Купим сито для тебе.  
Як наплачеш повне сито —  
Можем ще одне купити.



ТИ крутни її — і вмить  
Танцюристка задзумить  
Та й метнеться серед хати  
На одній нозі кружляти!  
Хто це крутиться і біга?  
Це вертка, моторна.....

(Дитя)





Хто тільки не просився на ці сторінки журналу: і Олівець Малювець, і Котигорошко, і дід Гриць, і навіть сам Малятко. Але ми віддали перевагу Матвійку-умійку. І от саме чому. «Скоро Новий рік,—переконував нас Матвійко-умійко.—У кожному дитячому садку, у кожному домі готуються до свята Ялинки. А кому з дівчаток і хлопчиків не хочеться самому виготовити іграшки для своєї ялинки! Скажіть, кому! Тільки я можу дати такі поради»,—закінчив Матвійко-умійко.

І наша редколегія одностайно вирішила: у цьому номері журналу надати йому слово. Отже, слухайте і робіть, діти, те, що говорить вам Матвійко-умійко:

— Для того, щоб виготовити іграшки, запасіться ножицями, клеєм, пензликом, олівцем, нитками, голкою, фарбами.

Проколiть голкою у яйці з обох боків дірочки. Якщо в одну з дірочок будете надувати повітря, то з протилежної на блюдечко вилетіть жовток і білок. А тепер з паперу виріжте хвіст і плавники. Прикріпіть їх до порожнього яєчка. Потім тулуб, плавники і хвіст розмалуйте. От і вийшла у вас рибка.

А голуба можна зробити так. З білого або кольорового паперу виріжте два голуби по малюнку, який на цій сторінці. Склейте обох голубів, але крім хвоста і крил. На спинці перед тим, як склеювати, вкладіть нитку з петелькою. Коли клей висохне, розігніть крила і хвіст. Лапки можна зробити з червоного пластиліну.

І, звичайно, найлегше виготовити для ялинки прапорці. Наріжте їх з різнокольорового паперу. За допомогою голки нанизуйте їх на нитку. І ще одна прикраса готова.



## До шановних дорослих

Дорогі батьки і виховательки! От і минув рік мого знайомства з Вашими дітоньками і вихованцями. Мої читачі за цей час підросли. Багато з них готуються вже до школи.

Поздоровляю усіх своїх читачів з наступаючим Новим роком. Прошу дорослих (бо вони вміють писати) повідомити мене, що найбільш сподобалось дітям на моїх сторінках за минулий рік, що запам'яталось, що їм зовсім не сподобалось і що б вони хотіли прочитати у журналі в наступному році.

Вельмивдячний «Малятко».

Моя адреса: м. Київ, І, вул. Пушкінська, 28.

На обкладинці малюнок О. ЛЬВОВА. Макет Л. ГРИГОР'ЄВОЇ

Редакційна колегія: Б. М. БЕ-ША, В. В. БИЧКО, Г. П. БОЙКО, В. М. ГРИГОР'ЄВ, В. Г. ДМИТРУК (відповідальний редактор), Н. Л. ЗАБІЛА, Ф. Ю. МАКІВЧУК, Т. С. ПЕТРУСЕНКО, А. К. ТЕТЬОРА (художній редактор), О. Я. ЧЕРКАСЬКИЙ (відповідальний секретар), Г. В. ЯКУТОВИЧ.

«МАЛЮТКА»

Журнал ЦК ЛКСМУ  
для дітей  
дошкільного віку  
Г. Київ.

Видавництво ЦК ЛКСМУ «Молодь». Адреса редакції: Київ, Пушкінська, 28. Тел. 4-35-81, 5-50-63. Рукописи не повертаються. Підписано до друку 12.XI. 1960 р. БФ 23851. Зам. 6171. Друк. арк. 1,5. Тираж 100 000. Ціна 1 крб. 50 коп. Друкарня видавництва ЦК КП України «Радянська Україна», Київ, Андрі Барбуса, 51/2.



**Щ**ОБ тебе не впізнали на святковому карнавалі, приготуй собі маску. Ким би ти хотів бути: ведмедиком, зайчиком, лисичкою, котиком! На цій сторінці — різними кольорами накреслені викройки масок. Ведмедик — синьою, зайчик — червоною, котик — жовтою, лисичка — чорною. Вибирай собі будь-яку. Поклади цупкий білий папір до сторінки і разом приклади до скла, але сильно не натискуй, щоб не вибити шибки. Обведи на папері обрану маску, потім виріж її та розмалюй, як показано на малюнках збоку. В дірочки по боках прив'яжи шворки, щоб можна було зав'язати на голові. От і твоя карнавальна маска готова.





ЩОБ тебе не впізнали на святковому карнавалі, приготуй собі маску. Ким би ти хотів бути: ведмедиком, зайчиком, лисичкою, котиком! На цій сторінці — різними кольорами накреслені викройки масок. Ведмідик — синьою, зайчик — червоною, котик — жовтою, лисичка — чорною. Вибери собі будь-яку. Поклади цупкий білий папір до сторінки і разом приклади до скла, але сильно не натискуй, щоб не зм'якнути шибини. Обведи на папері обрану маску, потім виріж її та розмажой, як показано на малюнках збоку. В дірочки по боках прив'яжи шнурки, щоб можна було зав'язати на голові. От і твоя карнавальна маска готова.



# МАЛЯТКО

Журнал ЦК ЛКСМУ для дітей дошкільного віку

№ 12 ГРУДЕНЬ 1960



# ЛИСИЦЯ І ВОВК

Російська народна казка в обробці Олексія Толстого

Жили собі дід та баба. Дід і каже бабі:

— Ти, бабо, печи пироги, а я запряжу сани, поїду по рибу.

Наловив дід риби повнісінькі сани. Іде додому й бачить: лисичка скрутилася калачиком, лежить на дорозі.

Дід зліз із саней, підійшов, а лисичка не ворухнеться: лежить, мов би мертва.

— От добра знахідка! Буде моїй старій комір.

Узяв дід лисицю, поклав на сани, а сам пішов попереду.

А лисиця вибрала час та й ну викидати потихеньку з саней по рибиці та знов по рибиці, ще по рибиці та знов по рибиці.

Повикидала геть усю рибу й сама нишком пішла.

Дід приїхав додому та й кличе бабу:

— Ну, стара, видний комір привіз я тобі!

Підійшла баба до саней: нема на санях ні коміра, ні риби. Та й почала вона діда лаяти:

— Ах ти ж, старий, надумав ще мене дурити!

Тут дід збагнув, що лисичка, виходить, була не мертва. Побідкався, пожурився, та що тут вдієш!

А лисиця тим часом зібрала на дорозі всю рибу на купу, сіла і їсть.

Приходить до неї вовк:

— Добридень, кумасю, хліб-сіль тобі...

— Я їм свій, а ти подалі стій.

— Дай мені рибки.

— Налови сам, та й їж собі.

— Так я ж бо не вмію.

— Ач який! То ж я наловила. Ти, кумасику, йди на річку, опусти хвоста в ополонку, сиди та примовляй:— «Ловись, рибко, мала й велика, ловись, рибко, мала й велика!» Так тоді риба сама буде за хвіст хапати. Що довше сидітимеш, то більше наловиш.

Пішов вовк на річку, опустив хвоста в ополонку, сидить та примовляє:

— Ловись, рибко, мала й велика.

Ловись, рибко, мала й велика.

А лисиця ходить коло вовка й примовляє:

— Світить, світить на небі, зірочки.

Мерзни, мерзни, вовчий хвостище!

Вовк питає лисицю:

— А що ти там, кумо, весь час кажеш?

— А я тобі допомагаю, рибку на хвоста наганяю.

А сама знову:

— Світить, світить на небі, зірочки.

Мерзни, мерзни, вовчий хвостище!

Сидів вовк цілу ніч коло ополонки. Хвіст у нього й примерз. Під ранок хотів був підвестись, та де там! Отож він і думає:

«Диви, скільки риби навалило — і не витягти!»

В цей час іде тітка з відрами по воду. Побачила вовка й закричала:

— Вовк, вовк! Бийте його!

Вовк і сюди, і туди — не може витягти хвоста. Тітка кинула відра та й ну бити його коромислом. Била вона його, била, вовк рвався та смикався, аж одірвав собі хвоста та й кинувся навітікача.

«Ну добре ж, — думає, — вже ж я тобі віддячу, кумо!»

А лисичка тим часом залізла в ту хату, де жила ця тітка, наїлася з діжі тіста, вимазала собі голову тим тістом, вибігла на дорогу, впала й лежить та стогне.

А тут і вовк біжить:

— Так ось як ти вчиш, кумо, рибу ловити! Дивись, мене геть усього побили...

А лисиця йому каже:

— Ех, кумасику! В тебе хвоста нема, зате голова ціла. А мені голову розбили. Дивись — мозок виліз, ледве чвалаю.

— Та й то правда, — каже їй вовк. — Де вже тобі, кумо, йти? Сідай на мене, я тебе доведу.

Сіла лисиця вовкові на спину. Він її й повіз. Ось лисиця їде на вовкові й потихеньку співає:

— Битий небитого везе!

Битий небитого везе!

— Ти що там, кумо, весь час кажеш?

— Та це я, кумасику, твій біль відшіптую, щоб тобі полегшало.

А сама знову:

— Битий небитого везе!

Битий небитого везе!

Переклав з російської Б. АНТОНЕНКО-ДАВИДОВИЧ

Малюнки О. ЛЬВОВА





# П'ять братів

(За народними мотивами)



Малюнки Ю. ЧЕКАНЮКА

Не в чужій країні, а на нашій землі, не колись давно, а тепер жило собі п'ять братів. Найстарший звався Великим, бо він був найбільший. Молодшого звали Вказівним, середнього—Середульним, ще молодшого—Безіменним. А найменшенький звався Мізинцем.

Підросли брати. От і олівець їм подарували, щоб писати, малювати вчилися.

Розкрили брати зошита. Великий і Вказівний взяли олівець, та до зошита донести їм не сила. Бідкаються:

— Братику Середульний, допоможи нам.

— Я зараз.

І підпер їх, щоб олівець не впав.

Донесли втрьох олівець до зошита, але писати не можуть: олівець важкий.

— Братику Безіменний, допоможи нам.

Безіменний підпер їх.

Однак олівець не слухався. Лише коли братів—Великого, Вказівного, Середульного і Безіменного підпер найменшенький братик Мізинчик, олівець ніби сам писати став.

І написав він:

— Ми — брати!



# Пригоршня горіхів

Була люта зима. Снігом завіяло вулиці й двори. Оленка замела долівку і в запічку їла горіхи. Семенкові, що за столом бавився дзигною, дуже захотілося горішків.

— Оленко, да-ай! — не витримав він.

— Не хотів ходити в ліс збирати, то й не проси!

Потім в очах сестрички з'явилися лукаві вогники.

— Знаєш що? — знову сказала вона. — Я тобі позичу, а ти віддаси мені на той рік, як назбираєш.

Восени приніс Семенко з лісу шість торбин горіхів.

— Дарую тобі цілу торбину, — промовив до сестрички.

— Не треба! В мене є. Дякую!

— За що ж ти дякуєш? — здивувався хлопчик.

— За те, що дотримав слова і добре потрудився.

Малюнок Л. ІВАНОВОЇ





# В ПОЛІТІ





# КІТ БЕЗ ЧОБІТ

Про котика в чоботях  
Дивились ми кіно.  
Нам дуже-дуже-дуже  
Сподобалось воно!

Кота свого Муркоту  
Загнали ми в куток  
І стали узувати  
У Гриців чобіток.

Та кіт такий вреднющий,  
Що просто з ним біда:  
Ми чобіт натягаєм,  
А він його скида.

Сказала мама: — Діти,  
Не слід цього робити,  
Бо взутий кіт не зможе  
Тихесенько ходити.

На Грицевих чоботях  
Підковані підбори:  
Підківка тільки брязне,  
Всі миші — стриб у нори.

То як же, діти, буде  
Мишей ловити кіт?

Пустили ми Муркоту —  
Хай ходить без чобіт!

Малюнок М. НЕЧИПОРЕНКО

# З пошти Олівця Малювця

Поштова сиринька Олівця Малювця розтовстіла за минулий рік. Щоб усе надрукувати — не вистачить сторінок «Малютка» не то, що за рік, а й за п'ять років.

З найкращих малюнків Олівця Малювця знаму відібрав нілька робіт для цієї сторінки. А в січні 1961 року Олівець Малювець організує в редакції виставку дитячих малюнків, які він одержав у 1960 році. Прізвища 20 авторів найкращих робіт будуть надруковані у нашому журналі.



«ПАРАШУТИСТИ»

Вася ЯЦУН, 6 років. Дніпропетровська область, Покровський район, с. Покровське.



«РБ-47 ЗБИТО»

Ігор НОВИКОВ, 7 років. Сталінська область, Волноваський район, селище Оленівка.



«РЕЯС МИРУ»

Юра ЛОКОШКО, 3 років, м. Полтава.



«ПАРОВОЗ ВЕЗЕ ВУГІЛЛЯ З ДОНБАСУ»

Вася ЧЕРЕВКО, 6 років. Сталінська область, м. Докучаєвськ.



«ЗИМА»

Іра КОМАРОВА, 7 років, м. Львів.

Наш календар

## ГРУДЕНЬ

В грудні крига скувала  
І ставки, і річки.  
Нас на гірку позвали  
Ковзани й саночки.

Срібний іній іскриться,  
Дні короткі стоять,  
Горобці і синиці  
До кормушок летять.

І щити край дороги  
Вже затримують сніг...  
Свято року Нового  
Наступає для всіх.

Грицько БОЙКО.





# УСМІШКИ діда ГРИЦЯ



ДВІ дівчинки,  
Один хлопчик  
Бігли в село.  
Скільки всіх було?

НЕ плач, Дмитре, не треба.  
Купим сито для тебе.  
Як наплачеш повне сито —  
Можем ще одне купити.



## Скоромовка

Запитала  
Риба рака:  
«Де ти, брате,  
Зимував?»  
«Я, сестрице  
Милолице,  
У корчах  
Хатинку мав».



ТИ крутни її — і вмиць  
Танцюристка задзумить  
Та й метнеться серед хати  
На одній нозі кружляти!  
Хто це крутиться і біга?  
Це вертка, моторна.....



Хто тільки не просився на ці сторінки журналу: і Олівець Малувець, і Котигорошко, і дід Гриць, і навіть сам Малайко. Але ми віддали перевагу Малайку-умійку. І от саме чому. «Скоро Новий рік,—переконував нас Малайко-умійко.— У кожному дитячому садку, у кожному домі готуються до свята Ялинки. А кому з дівчаток і хлопчиків не хочеться самому виготовити іграшки для своєї ялинки! Скажіть, кому! Тільки я можу дати такі поради».— закінчив Малайко-умійко.

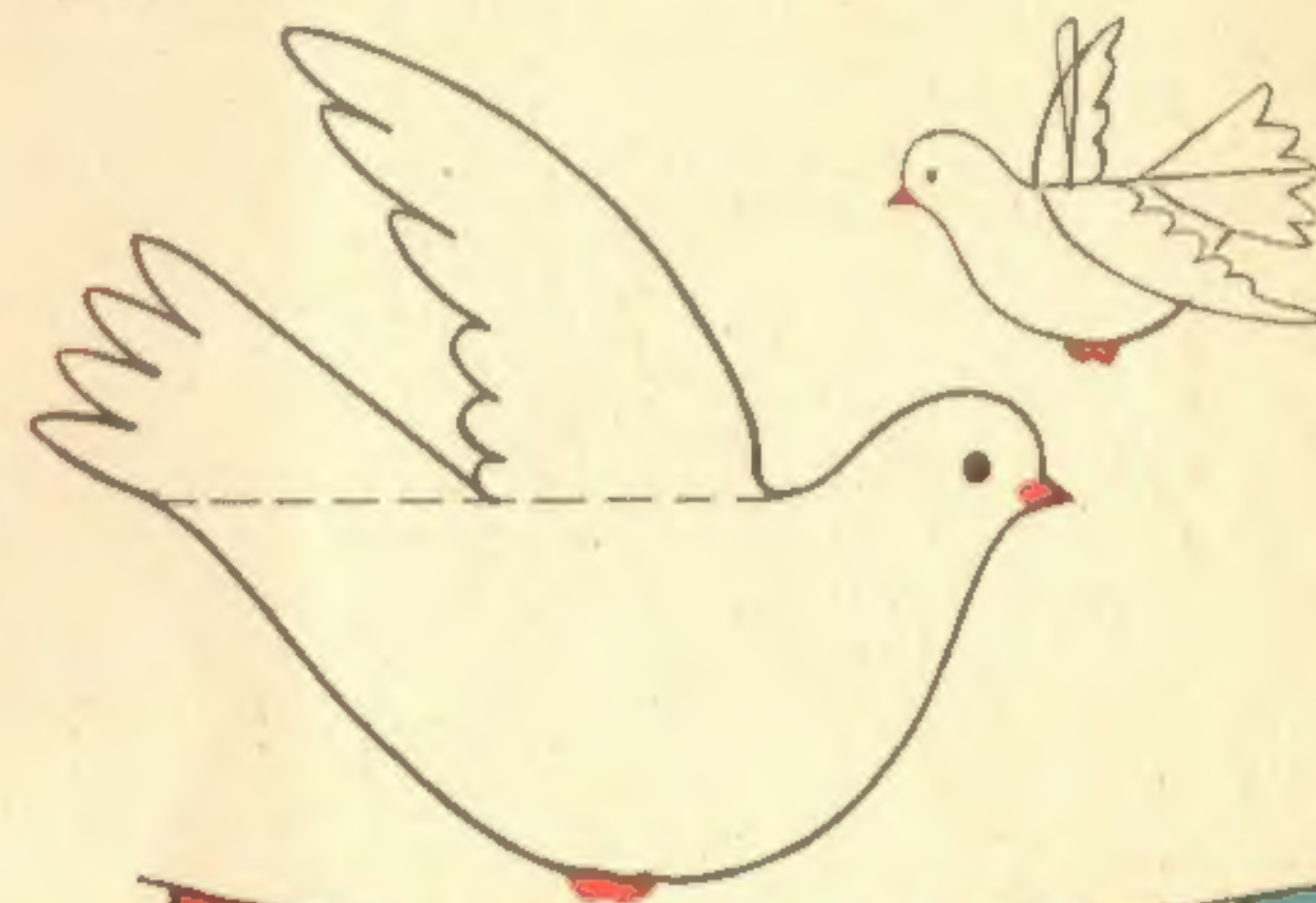
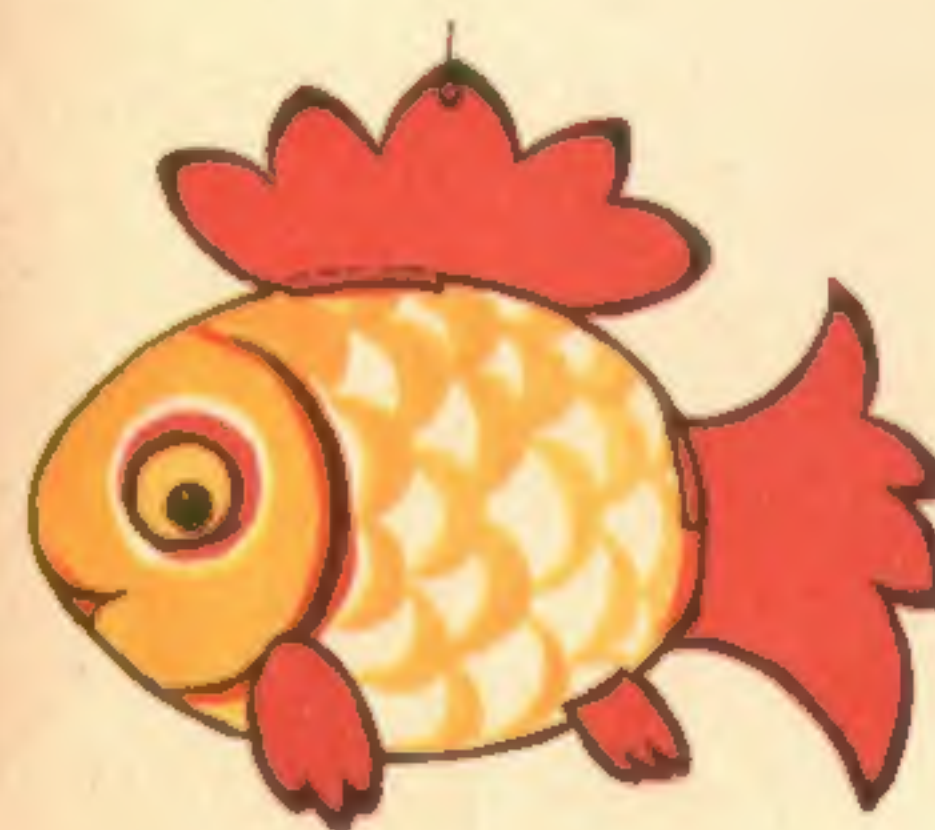
І наша редакція одностайно вирішила: у цьому номері журналу надати йому слово. Отже, слухайте і робіть, діти, те, що говорить вам Малайко-умійко:

— Для того, щоб виготовити іграшки, запасіться ножицями, клеєм, пензликом, олівцем, нитками, голкою, фарбами.

Проніть голкою у віці з обох боків дірочки. Якщо в одну з дірочок будете надувати повітря, то з протилежної на блюдечко вилітять жовток і білок. А тепер з паперу виріжте хвіст і плавники. Прикріпіть їх до порожнього лещка. Потім тулуб, плавники і хвіст розмалюйте. От і вийшла у вас рибка.

А голуба можна зробити так. З білого або кольорового паперу виріжте два голуби по малюнку, який на цій сторінці. Склейте обох голубів, але крім хвоста і крил. На спиці перед тим, як склеювати, вкладіть нитку з петелькою. Коли нитка висохне, розігніть крила і хвіст. Ланки можна зробити з чорного пластиліну.

І, звичайно, найлегше виготовити для ялинки прапорці. Наріжте їх з різнокольорового паперу. За допомогою голки навинзуйте їх на нитку. І ще одна прикраса готова.



## До шановних дорослих

Дорогі батьки і виховательки!  
От і минув рік мого знайомства з  
Вашими дітоньками і вихованцями.  
Мої читачі за цей час піросли. Ба-  
гато з них готуються вже до школи.

Поздоровляю усіх своїх читачів  
з наступаючим Новим роком. Про-  
шу дорослих (бо вони вміють пи-  
сати) повідомити мене, що най-  
більш сподобалось дітям на моїх  
сторінках за минулий рік, що за-  
пам'яталось, що їм зовсім не сподо-  
балось і що б вони хотіли прочита-  
ти у журналі в наступному році.

Вельмивдячний «Малайко».

Моя адреса: м. Київ, І, вул. Пушкін-  
ська, 28.

На обкладинці малюнок О. ЛЬВОВА. Макет Л. ГРИГОР'ЄВОЇ

Редаційна колегія: Б. М. БЕ-ША, В. В. БИЧКО,  
Г. П. БОЯКО, В. М. ГРИГОР'ЄВ, В. Г. ДМИТРУК (відпо-  
відальний редактор), Н. Л. ЗАБІЛА, Ф. Ю. МАКІВЧУК,  
Т. С. ПЕТРУСЕНКО, А. К. ТЕТЬОРА (художній редактор),  
О. Я. ЧЕРКАСЬКИЙ (відповідальний секретар), Г. В. ЯКУ-  
ТОВИЧ.

### «МАЛЮТКА»

Журнал ЦК ЛКСМУ  
для дітей  
дошкільного віку  
Г. Київ.

Видавництво ЦК ЛКСМУ «Молодь».  
Адреса редакції: Київ, Пушкінська, 28.  
Тел. 4-35-81, 5-30-83. Рукописи не по-  
вертаються. Підписано до друку 12.XI.  
1960 р. БФ 23851. Зам. 6171. Друк. арк.  
1,5. Тираж 100 000. Ціна 1 крб. 50 коп.  
Друкарня видавництва ЦК КП України  
«Радянська Україна», Київ, Андрі Бар-  
бюса, 51/2.